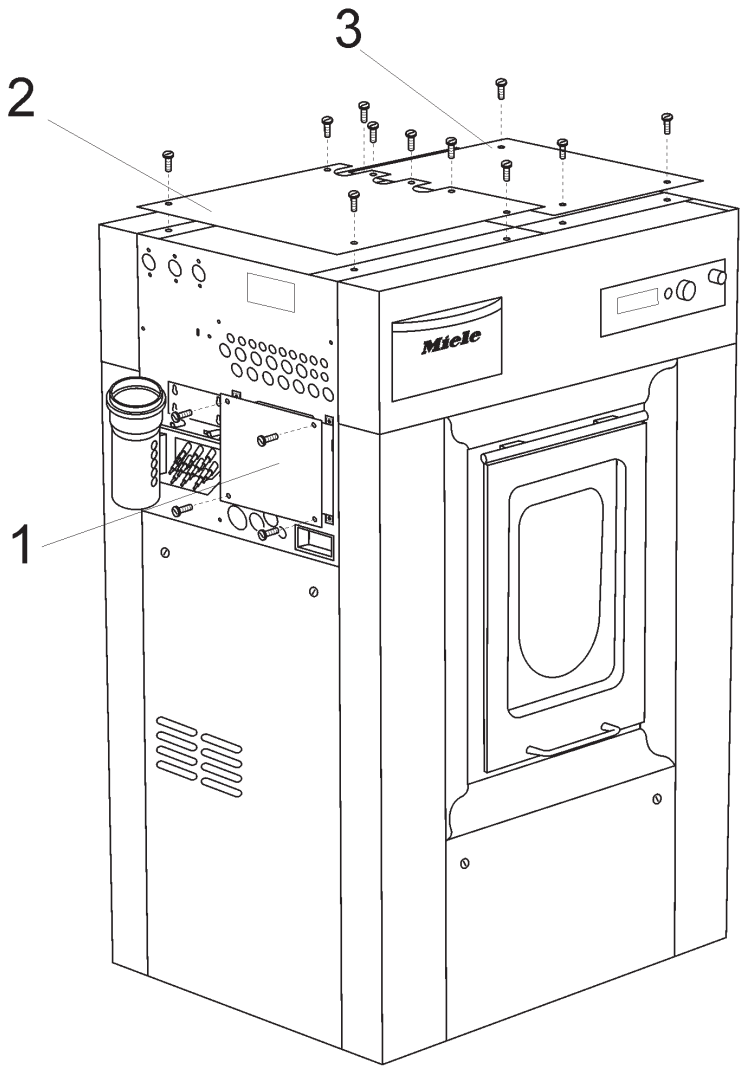
Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

PW 6163, PW 6243, PW 6323

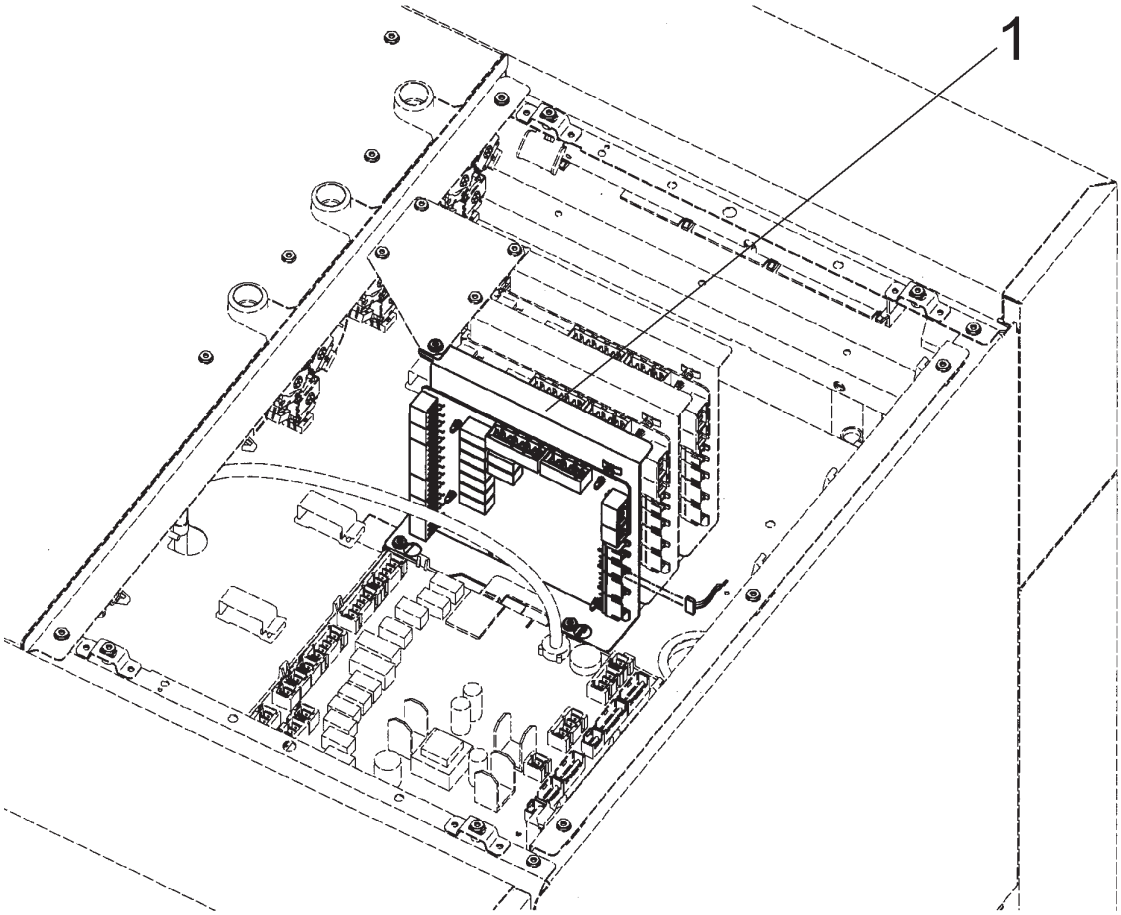
hu	Montageanweisung Modul 2 Flüssigdosierung 7-12 Reine-Unreine-Seite	**hu**	Szerelési útmutató – 2. modul, folyékonyszer-adagolás 7–12 – tiszta/szennyes oldal	**fr**	Notice de montage module 2 dosage liquide 7-12 côté propre-côté contaminé
ni	Montage-instructie moduul 2 vloeibarezeepdosering 7-12 schone-vuile zijde	**da**	Monteringsanvisning modul 2 dosering af flydende middel 7-12 ren-uren-side	**sv**	Monteringsanvisning: modul 2, dosering av flytande medel 7-12 ren-oren-sida
it	Istruzione di montaggio modulo 2 dosaggio liquido 7-12 lato asettico-infetto	**es**	Instrucciones de montaje del módulo 2 de dosificación líquida del lado descontaminado-contaminado 7-12	**el**	Οδηγία εγκατάστασης μονάδα 2 δοσομέτρηση υγρού απορρυπαντικού 7-12 καθαρή-ακάθαρτη-πλευρά
am	Szerelési útmutató – 2. modul, folyékonyszer-adagolás 7–12, tiszta/szennyes oldal				



1

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

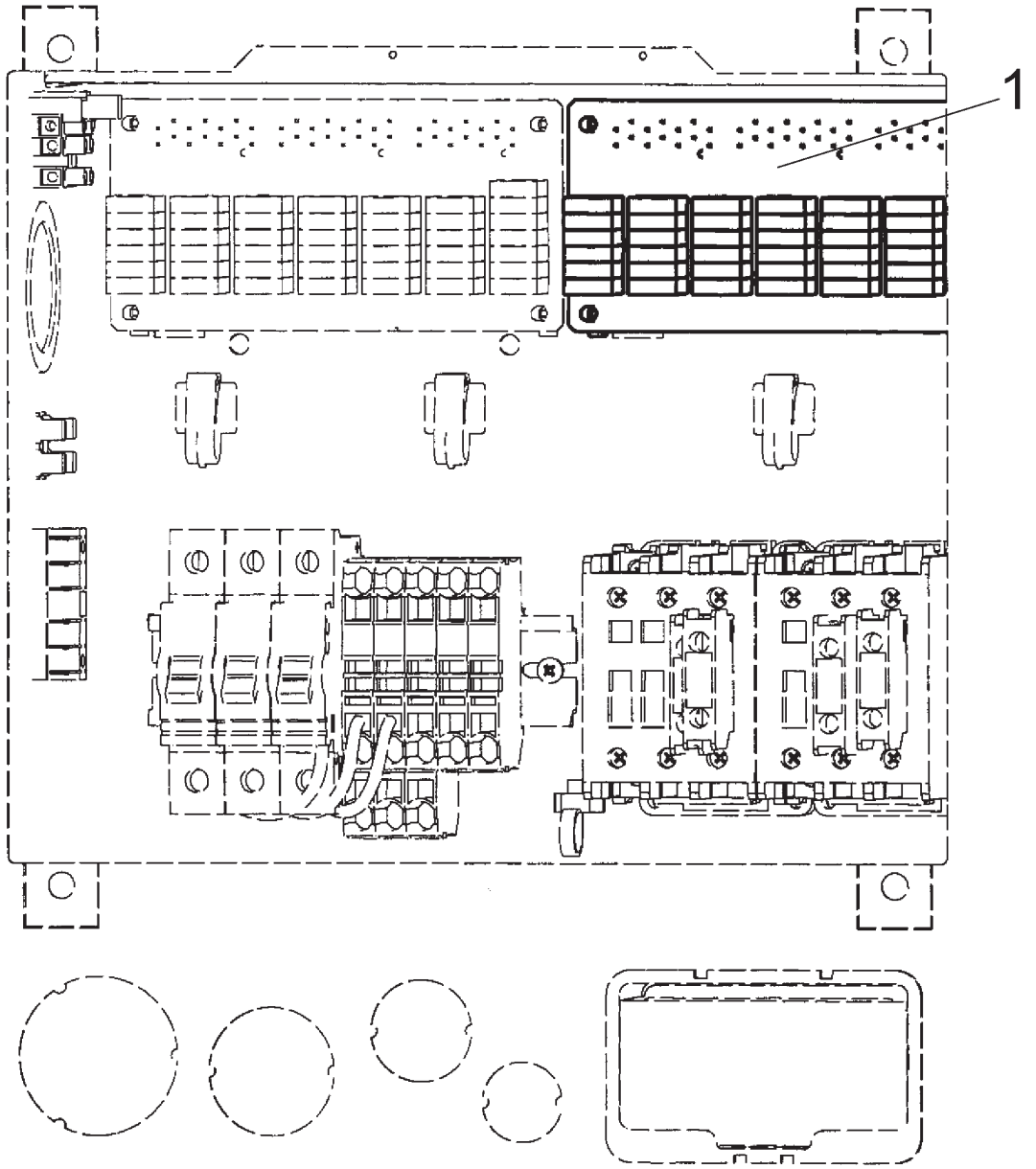
Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



2

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

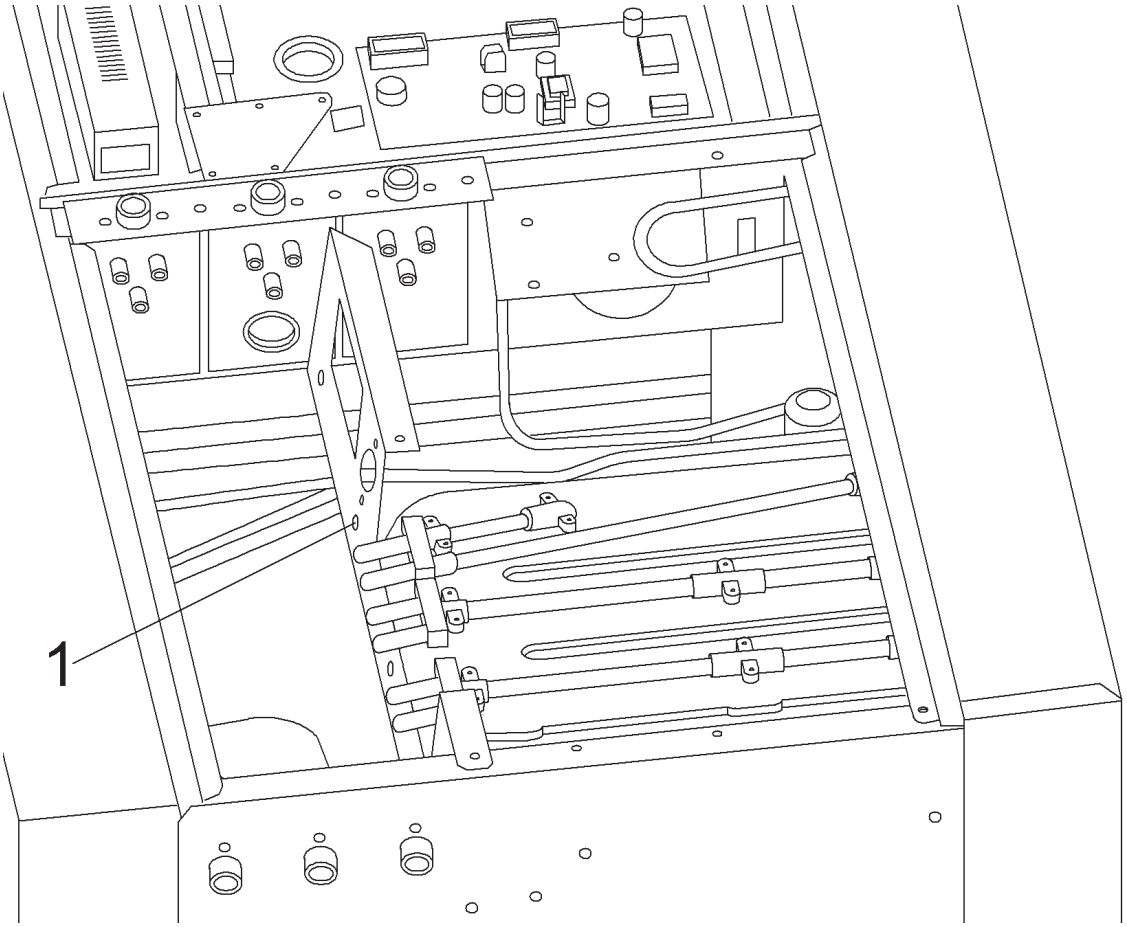
Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



3

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.



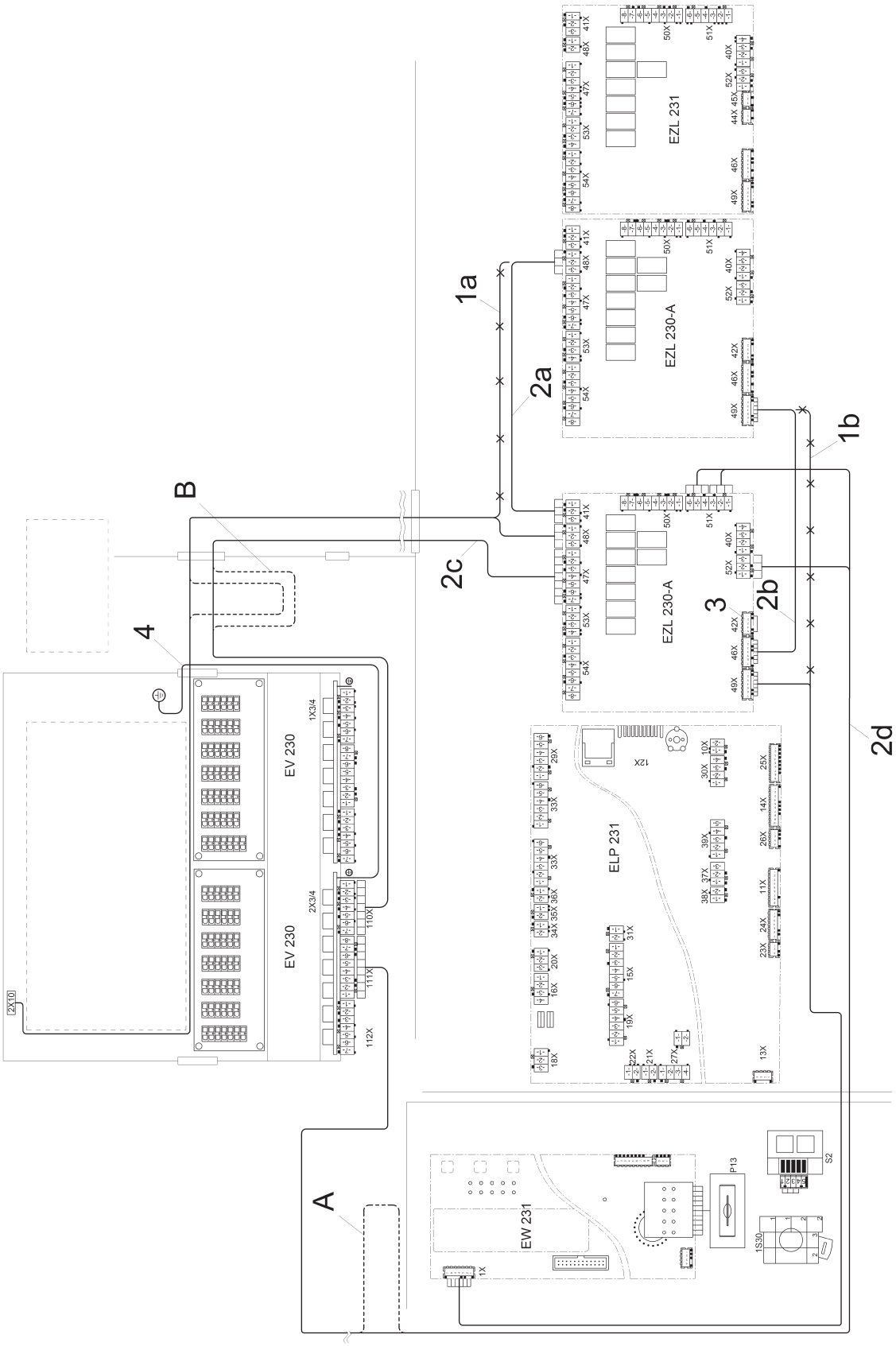
4

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

Miele

512. termékcsoport, 5/36. oldal

Átalakítási és szerelési útmutató
M.-Nr. 07523811



Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

Tájékoztató magyar fordítás a Miele angol nyelvű dokumentuma alapján – eltérés esetén az eredeti az irányadó.

hu

Szükséges alkatrészek x

Mennyiség	Anyagszám	Megnevezés
1	07285400	MF02-RU átalakító készlet, multifunkciós modul – tiszta/szennyes oldal

Megjegyzés

Ezt a szerviz- és javítási munkát csak megfelelő képesítésű villanyszerelő (szakképzettséggel, ismeretekkel, tapasztalattal és friss szakmai gyakorlattal) végezheti, az összes vonatkozó helyi és nemzeti biztonsági előírás betartásával.

Elektromos készülékek szervizelését, átalakítását, vizsgálatát és karbantartását csak az összes vonatkozó jogszabály, balesetvédelmi előírás és érvényes szabvány betartásával szabad végezni. Az illetékes közműszolgáltatók összes előírását és a biztonságra (nem csak az elektromos biztonságra) vonatkozó szabványokat be kell tartani.

Veszély!

Kikapcsolt gépnél is lehet egyes alkatrészeken hálózati feszültség.

Bármilyen szervizmunka megkezdése előtt a gépet le kell választani a hálózatról, és megfelelő méréssel meg kell győződni erről.

Mindig végezzen általános szemrevételezést.

A szakszerűtlen átalakítás vagy szervizmunka tűzveszélyt okozhat.

Veszély!

A burkolatelemek helytelen összeszerelése esetén a védőföldelés hatástalanná válhat.

A burkolat visszaszerelésekor biztosítani kell a védőföldelés megfelelő működését.

Végezze el a megfelelő elektromos biztonsági vizsgálatokat.

Megjegyzés

A 07285400 anyagszámú készlet (PW 6163, PW 6243 és PW 6323 gépekhez) tartalma:

- 1 db EZL 230-A elektronikai modul, 2. modul (folyékonyszer-adagolás 7–12); 1 db elektronikaimodul-tartó; 1 db
- MFM 2-5 kódolódugó (EZL 230-A - 42X), 2–5 érintkező; 1 db EV 230 adapter; 8 db távtartó; 1 db 48X-41X
- kábelköteg (EZL 230-A - 48X / EZL 230-A - 41X), 3 pólusú csatlakozóház, 110 mm; 1 db 49X-46X kábelköteg (EZL
- 230-A - 49X / EZL 230-A - 46X), 7 pólusú csatlakozóház, 110 mm; 1 db 47X-100X kábelköteg (EZL 230-A - 47X /
- EV 230 - 110X), 7 pólusú csatlakozóház, 1820 mm; 1 db 51X-52X-101X kábelköteg (EZL 230-A - 51X-52X / EV
- 230 - 111X), 8-3 pólusú csatlakozóház, 2600 mm; 1 db zöld-sárga csatlakozóvezeték 0,75 x 400; 3 db M4
- kalitkás anya; 3 db M4 x 12,5 csavar; 1 db folyékonyszer-adagoló modul (7–12); 1 db kapcsolási rajz a
- multifunkciós modul 2 adagolás 2-höz (7–12. szivattyú) és a csúcsterhelés-lekapcsolás vezérléséhez, anyagszám:
- 07033903; Szerelési útmutató – 2. modul, folyékonyszer-adagolás 7–12 – tiszta/szennyes oldal, anyagszám:
- 07523811.
-
-
-
-
-
-

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

Miele

512. termékcsoport, 10/36. oldal

Átalakítási és szerelési útmutató
M.-Nr. 07523811

Ábrajegyzék:

- 1. ábra: a fedélelemek és a takarólemez eltávolítása; 2. ábra: az EZL 230-A elektronikai modul felszerelése, külső nézet; 3.
- ábra: az EV 230 adapter felszerelése, külső nézet; 4. ábra: kábelvezetés a sorkapocsnál; 5. ábra: az EZL 230-A, 2. modul
- (folyékonyszer-adagolás 7–12) kapcsolási rajza
-
-

Megjegyzés

A 2. modul (folyékonyszer-adagolás 7–12, tiszta/szennyes oldal) felszerelésének előfeltétele, hogy az 1. modul (folyékonyszer-adagolás 1–6, tiszta/szennyes oldal) már be legyen szerelve a gépbe.

- Válassza le a gépet az elektromos hálózatról, és biztosítsa véletlen visszakapcsolás ellen. Szerelje le a csatlakozódoboz
- takarólemezét (1. poz.) és a fedélelemeket (2. és 3. poz.), lásd 1. ábra. Lazítsa meg a tartólemez rögzítését. Tolja az M4
- kalitkás anyákat az alkatrésztartó furatai fölé. Rögzítse az elektronikaimodul-tartót a felszerelt EZL 230-A kiegészítő
- modullal együtt az alkatrésztartóra az M4 x 12,5 csavarokkal, lásd 2. ábra, 1. poz. Húzza meg a tartólemez rögzítését.
- Szerelje fel az EV 230 adaptert a távtartókkal a csatlakozódoboz alkatrésztartójára, lásd 3. ábra, 1. poz. Csatlakoztassa az EV 230 adapter földelését, lásd 5. ábra, 4. poz.
-
-
-

Módosítsa a meglévő dugós csatlakozásokat az alábbiak szerint:

- Húzza le az EZL 230-A - 48X dugót (1. modul, folyékonyszer-adagolás 1–6), és dugja az EZL 230-A - 48X aljzatba (2. modul, folyékonyszer-adagolás 7–12), lásd 5. ábra, 1a. poz. Húzza le az EZL 230-A - 49X dugót (1. modul), és dugja az EZL 230-A -
- 49X aljzatba (2. modul), lásd 5. ábra, 1b. poz.

Vezesse és csatlakoztassa a kábelkötegeket az alábbiak szerint:

Figyelmeztetés!

A teljesítmény- és vezérlő kábelkötegeket egymástól elkülönítve kell vezetni, hogy elkerülje a vezérlőkör zavarását (elektromágneses összeférhetőség).

A felesleges kábelt úgy kell összefogni, hogy az áram ellentétes irányban folyjon, és a keresztmerevítőhöz kell kötözni, hogy elkerülje az antennahatást, lásd 5. ábra, B poz.

- Vezesse a 48X-41X (teljesítmény) kábelköteget az 1. modul (folyékonyszer-adagolás 1–6) EZL 230-A - 48X csatlakozójától a
- 2. modul (folyékonyszer-adagolás 7–12) EZL 230-A - 41X csatlakozójáig, lásd 5. ábra, 2a. poz. Vezesse a 49X-46X
- (teljesítmény) kábelköteget az 1. modul EZL 230-A - 49X csatlakozójától a 2. modul EZL 230-A - 46X csatlakozójáig, lásd 5. ábra, 2b. poz. Vezesse a 47X-100X (teljesítmény) kábelköteget a 2. modul EZL 230-A - 47X csatlakozójától a meglévő
- kábelkötegekkel párhuzamosan a sorkapocsnál, az alkatrésztartó mentén (4. ábra, 1. poz.) az EV 230 - 110X-ig, lásd 5. ábra, 2c. poz.

Megjegyzés

Vezesse az 51X-52X-101X (vezérlő) kábelköteget a 2. modul (folyékonyszer-adagolás 7–12) EZL 230-A - 51X-52X csatlakozójától a meglévő kábelkötegekkel párhuzamosan, a kezelőpanel mentén az EV 230 - 111X-ig, lásd 5. ábra, 2d. poz.

A felesleges kábelt úgy kell összefogni, hogy az áram ellentétes irányban folyjon, és össze kell kötözni, hogy elkerülje az antennahatást, lásd 5. ábra, A poz.

- Csatlakoztassa az ELZ 230-A elektronikai modult és az EV 230 adaptert a kapcsolási rajz szerint.

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.

Ellenőrizze a kódolódugókat, és szükség esetén módosítsa őket az alábbiak szerint:

- Ellenőrizze a 2. modul (folyékonyszer-adagolás 7–12) EZL 230-A - 42X MFM 2-5 kódolódugóját: „2–5 kódolás”, lásd kapcsolási rajz és 5. ábra, 3. poz.

- Regisztrálja a 2. modult (folyékonyszer-adagolás 7–12, tiszta/szennyes oldal) a szerviz üzemmódban. Szervizszint → Főmenü → Szervizbeállítások → Modulregisztráció → EZL 2-es kódolással → Modul regisztrálása? → OK gomb → a beállítás mentéséhez aktiválja a lemez szimbólumot. Adagoláskijelzés aktiválása: Szervizszint → Főmenü → Szervizbeállítások →
- Alapbeállítások → Adagolás → Adagolás: Nem → Igen → OK gomb → Vissza gomb (egy szinttel vissza) → a beállítás mentéséhez aktiválja a lemez szimbólumot.

Megjegyzés

Ha az adagoláskijelzés aktív, a kezelő be- és kikapcsolhatja az adagolást. Ha nem aktív, az adagolás be- és kikapcsolását kizárólag a futó program vezérli.

- A szerviz üzemmódból való kilépéshez kapcsolja ki a gépet.

Csatlakoztassa az adagolószivattyúkat a kapcsolási rajz szerint, és kalibrálja őket az alábbiak szerint:

- Ha a szivattyú teljesítménye (átfolyás) ismert, adja meg az értéket közvetlenül a felügyeleti szinten az alábbiak szerint (pl. a 7. adagolószivattyúnál).

  Felügyeleti szint → Főmenü → Beállítások → Adagolási teljesítmény → 7. adagolószivattyú: Nem → .....ml/perc → OK gomb → Vissza gomb (egy szinttel vissza) → a beállítás mentéséhez aktiválja a lemez szimbólumot.
- Ha a szivattyú teljesítménye (átfolyás) nem ismert, kalibrálja az adagolószivattyút a felügyeleti szinten az alábbiak szerint (pl. a 7. adagolószivattyúnál).

  Felügyeleti szint → Főmenü → Beállítások → Adagoló kalibrálása → 7. adagolószivattyú:

  Helyezze az adagolószivattyú szívócsövét szintjelzéssel ellátott tartályba.

  Töltse fel a tartályt a szintjelzésig.

  Nyomja meg a 0/1 gombot (az adagolószivattyú 60 mp-ig működik).

  Mérőedénnyel töltse vissza a tartályt a szintjelzésig.

  Jegyezze fel a mérőedénnyel megállapított adagolt mennyiséget, és adja meg a kijelzőn (V:.....ml).

  A beállítás mentéséhez aktiválja a lemez szimbólumot.
- Regisztrálja az üres jelzést az alábbiak szerint (pl. a 7. adagolószivattyúnál).

  Felügyeleti szint → Főmenü → Beállítások → Adagoló üres jelzés → 7. adagolószivattyú: Nem → Igen → OK gomb → Vissza gomb (egy szinttel vissza) → a beállítás mentéséhez aktiválja a lemez szimbólumot.
- Ellenőrizze az adagolást egy programban, és szükség esetén végezzen beállítást.
- Végezzen működéspróbát.
- Végezzen adatmentést a szerviz üzemmódban.

  Szervizszint → Adatmentés → Adatok mentése az EW-be (választómodul) → Meglévő adatok felülírása? → az EW-adatok felülírásához aktiválja a lemez szimbólumot.
- A szerviz üzemmódból való kilépéshez kapcsolja ki a gépet.

Záró munkák:

- Szerelje vissza a fedélelemeket és a takarólemezt. Végezze el a megfelelő elektromos biztonsági vizsgálatokat.
- Csatlakoztassa vissza a gépet az elektromos hálózatra.
-

Ez a dokumentáció engedélyünk nélkül nem sokszorosítható és harmadik fél számára nem tehető hozzáférhetővé. Tulajdonjog fenntartva.